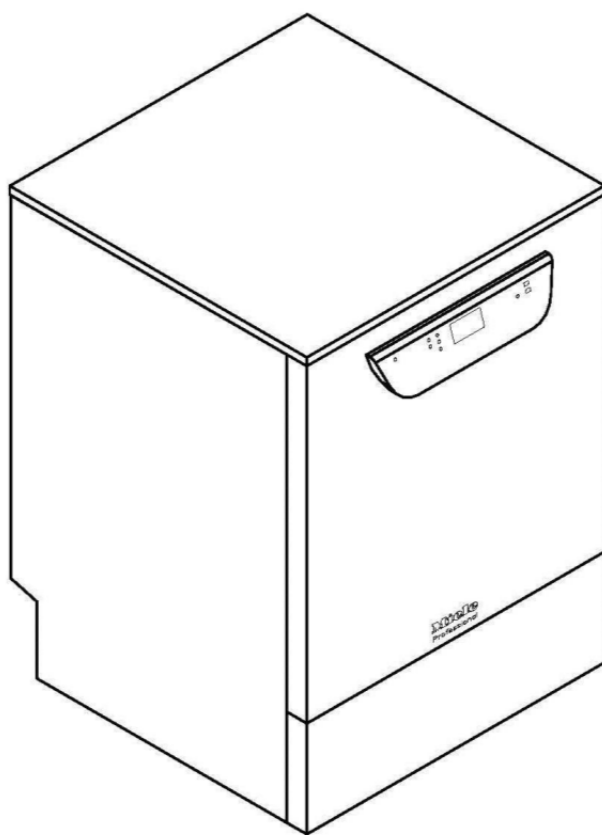


# 据付けプラン

**PG 8591 – PG 8593**



資料番号  
改訂バージョン

CE 0297

10 391 000  
00  
**JP**

# テクニカルデータシート

## 加熱殺菌装置



PG 8591 - 8593

説明：



太線の内円で囲んだ略号の意味：

接続は必須








一点鎖線の内円で囲んだ略号の意味：

接続はオプション

JP

JP				
<div>EL</div>	電源	電圧（納入状態） <del>接続負荷</del> ヒューズ ケーブル断面積（最小） 電源ケーブル長さ（H07RN-F4G）、プラグ付き	V/Hz  kW A mm <sup>2</sup> m	3 AC 200/50  5,8 3 × 20 5 × 2,5 2,3
<div>EL</div>	電源	電圧（コンバーチブル） 接続負荷 ヒューズ ケーブル断面積（最小） 電源ケーブル長さ（H07RN-F4G）、プラグ無し	V/Hz  kW A mm <sup>2</sup> m	AC 200/50  5,8 2 × 30 3 × 1,5 2,1
EXJ				
<div>EL</div>	電源	電圧（納入状態） <del>接続負荷</del> ヒューズ ケーブル断面積（最小） 電源ケーブル長さ（H07RN-F4G）、プラグ付き	V/Hz  kW A mm <sup>2</sup> m	3 AC 200/60  5,8 3 × 20 5 × 2,5 2,3
<div>EL</div>	電源	電圧（コンバーチブル） 接続負荷 ヒューズ ケーブル断面積（最小） 電源ケーブル長さ（H07RN-F4G）、プラグ無し	V/Hz  kW A mm <sup>2</sup> m	AC 200/60  5,8 2 × 30 3 × 1,5 2,1
	<p>装置はプラグコネクタを介して電源に接続することを推奨します。こうすると、電気的安全性検査を行いやすくなります。プラグコネクタは、装置据付後もアクセスできるようにします。装置を電源に固定接続する場合は、全極分離型で、開時の接点開放幅が少なくとも3 mmの主電源スイッチを現場に設置します。安全確保のため、装置の一次側に漏電ブレーカーを設置することを強く推奨します。</p> <p>必要に応じて、それぞれの国/地域の据付規則に従って良好な接点結合により等電位化を実現してください。</p> <p>保護クラス IP21</p>			

	等電位ボンディング および 接地	<p>さらなる安全のため、機器は、30 mA のトリップ電流による残留電流デバイスで保護されなければなりません。</p> <p>必ず等電位ボンディングを実施しなければなりません。等電位ボンディングのネジ接続ポイントは、機器の後部に位置します。等電位ボンディングおよび接地は、機器の試運転の前に行わなければなりません。</p>																																	
	コミュニケーション モジュール	<p>イーサネットおよびRS232 コミュニケーションモジュールは、オプション付属品として利用できます。これらは機器には同梱されていません。これらの接続ボックスは、プロセスデータの転送と印刷用に機器の側に設置しなければなりません。これらは、IEC 60950 に従って設置および接続しなければなりません。</p>																																	
	冷水	<table> <tr> <td data-bbox="461 535 1062 667">           スチームコンデンサ（DK）付き装置の場合、2本の冷水供給ホースが必要です。 場合によっては、同梱のY型金具を使い、2本目の冷水ホースを分岐して取ることもできます。         </td><td data-bbox="1062 535 1177 667"></td><td data-bbox="1177 535 1394 667"></td></tr> <tr> <td data-bbox="461 667 1062 723">           最高温度         </td><td data-bbox="1062 667 1177 723">           °C         </td><td data-bbox="1177 667 1394 723">           20         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 723 1062 790">           水の硬度、許容上限         </td><td data-bbox="1062 723 1177 790">           mmol/l °dH         </td><td data-bbox="1177 723 1394 790">           12,6 70         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 790 1062 835">           推奨動水圧         </td><td data-bbox="1062 790 1177 835">           kPa         </td><td data-bbox="1177 790 1394 835">           200         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 835 1062 880">           最低動水圧、注水時間延長時         </td><td data-bbox="1062 835 1177 880">           kPa         </td><td data-bbox="1177 835 1394 880">           100         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 880 1062 925">           最大圧力         </td><td data-bbox="1062 880 1177 925">           kPa         </td><td data-bbox="1177 880 1394 925">           1.000         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 925 1062 969">           流量         </td><td data-bbox="1062 925 1177 969">           l/min         </td><td data-bbox="1177 925 1394 969">           7,5         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 969 1062 1048">           DIN 44991 に準拠した現場のネジユニオン （フラットシーリング）         </td><td data-bbox="1062 969 1177 1048">           インチ         </td><td data-bbox="1177 969 1394 1048">           ¾ 外径         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1048 1062 1093">           殺菌装置接続ホース（本体に付属）の長さ         </td><td data-bbox="1062 1048 1177 1093">           m         </td><td data-bbox="1177 1048 1394 1093">           1,7         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1093 1062 1137">           スチームコンデンサ接続ホース（本体に付属）の長さ         </td><td data-bbox="1062 1093 1177 1137">           m         </td><td data-bbox="1177 1093 1394 1137">           1,7         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1137 1062 1171">           安全金具を介さずに直結できます。         </td><td data-bbox="1062 1137 1177 1171"></td><td data-bbox="1177 1137 1394 1171"></td></tr> </table>	スチームコンデンサ（DK）付き装置の場合、2本の冷水供給ホースが必要です。 場合によっては、同梱のY型金具を使い、2本目の冷水ホースを分岐して取ることもできます。			最高温度	°C	20	水の硬度、許容上限	mmol/l °dH	12,6 70	推奨動水圧	kPa	200	最低動水圧、注水時間延長時	kPa	100	最大圧力	kPa	1.000	流量	l/min	7,5	DIN 44991 に準拠した現場のネジユニオン （フラットシーリング）	インチ	¾ 外径	殺菌装置接続ホース（本体に付属）の長さ	m	1,7	スチームコンデンサ接続ホース（本体に付属）の長さ	m	1,7	安全金具を介さずに直結できます。		
スチームコンデンサ（DK）付き装置の場合、2本の冷水供給ホースが必要です。 場合によっては、同梱のY型金具を使い、2本目の冷水ホースを分岐して取ることもできます。																																			
最高温度	°C	20																																	
水の硬度、許容上限	mmol/l °dH	12,6 70																																	
推奨動水圧	kPa	200																																	
最低動水圧、注水時間延長時	kPa	100																																	
最大圧力	kPa	1.000																																	
流量	l/min	7,5																																	
DIN 44991 に準拠した現場のネジユニオン （フラットシーリング）	インチ	¾ 外径																																	
殺菌装置接続ホース（本体に付属）の長さ	m	1,7																																	
スチームコンデンサ接続ホース（本体に付属）の長さ	m	1,7																																	
安全金具を介さずに直結できます。																																			
	温水	<table> <tr> <td data-bbox="461 1184 1062 1240">           最大温度         </td><td data-bbox="1062 1184 1177 1240">           °C         </td><td data-bbox="1177 1184 1394 1240">           65         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1240 1062 1308">           水の硬度、許容上限         </td><td data-bbox="1062 1240 1177 1308">           mmol/l °dH         </td><td data-bbox="1177 1240 1394 1308">           12,6 70         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1308 1062 1352">           最低作動水圧         </td><td data-bbox="1062 1308 1177 1352">           kPa         </td><td data-bbox="1177 1308 1394 1352">           200         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1352 1062 1397">           最低作動水圧、拡張給水付き         </td><td data-bbox="1062 1352 1177 1397">           kPa         </td><td data-bbox="1177 1352 1394 1397">           40         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1397 1062 1442">           最高作動水圧         </td><td data-bbox="1062 1397 1177 1442">           kPa         </td><td data-bbox="1177 1397 1394 1442">           1.000         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1442 1062 1487">           流量         </td><td data-bbox="1062 1442 1177 1487">           l/min         </td><td data-bbox="1177 1442 1394 1487">           7,5         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1487 1062 1565">           DIN 44991 に準拠した現場のネジユニオン （フラットシーリング）         </td><td data-bbox="1062 1487 1177 1565">           インチ         </td><td data-bbox="1177 1487 1394 1565">           ¾ 外径         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1565 1062 1610">           温水給水ホースの長さ         </td><td data-bbox="1062 1565 1177 1610">           m         </td><td data-bbox="1177 1565 1394 1610">           ca. 1,7         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1610 1062 1644">           安全金具を介さずに直結できます。         </td><td data-bbox="1062 1610 1177 1644"></td><td data-bbox="1177 1610 1394 1644"></td></tr> </table>	最大温度	°C	65	水の硬度、許容上限	mmol/l °dH	12,6 70	最低作動水圧	kPa	200	最低作動水圧、拡張給水付き	kPa	40	最高作動水圧	kPa	1.000	流量	l/min	7,5	DIN 44991 に準拠した現場のネジユニオン （フラットシーリング）	インチ	¾ 外径	温水給水ホースの長さ	m	ca. 1,7	安全金具を介さずに直結できます。								
最大温度	°C	65																																	
水の硬度、許容上限	mmol/l °dH	12,6 70																																	
最低作動水圧	kPa	200																																	
最低作動水圧、拡張給水付き	kPa	40																																	
最高作動水圧	kPa	1.000																																	
流量	l/min	7,5																																	
DIN 44991 に準拠した現場のネジユニオン （フラットシーリング）	インチ	¾ 外径																																	
温水給水ホースの長さ	m	ca. 1,7																																	
安全金具を介さずに直結できます。																																			
	脱塩水	<table> <tr> <td data-bbox="461 1655 1062 1700">           最大温度         </td><td data-bbox="1062 1655 1177 1700">           °C         </td><td data-bbox="1177 1655 1394 1700">           65         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1700 1062 1744">           最低作動水圧         </td><td data-bbox="1062 1700 1177 1744">           kPa         </td><td data-bbox="1177 1700 1394 1744">           200         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1744 1062 1789">           最低作動水圧、拡張給水付き         </td><td data-bbox="1062 1744 1177 1789">           kPa         </td><td data-bbox="1177 1744 1394 1789">           30         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1789 1062 1834">           最高作動水圧         </td><td data-bbox="1062 1789 1177 1834">           kPa         </td><td data-bbox="1177 1789 1394 1834">           1.000         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1834 1062 1879">           流量         </td><td data-bbox="1062 1834 1177 1879">           l/min         </td><td data-bbox="1177 1834 1394 1879">           7,5         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1879 1062 1957">           DIN 44991 に準拠した現場のネジユニオン （フラットシーリング）         </td><td data-bbox="1062 1879 1177 1957">           インチ         </td><td data-bbox="1177 1879 1394 1957">           ¾ 外径         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 1957 1062 2002">           温水給水ホースの長さ         </td><td data-bbox="1062 1957 1177 2002">           m         </td><td data-bbox="1177 1957 1394 2002">           ca. 1,7         </td></tr> <tr> <td data-bbox="461 2002 1062 2058">           安全金具を介さずに直結できます。         </td><td data-bbox="1062 2002 1177 2058"></td><td data-bbox="1177 2002 1394 2058"></td></tr> </table>	最大温度	°C	65	最低作動水圧	kPa	200	最低作動水圧、拡張給水付き	kPa	30	最高作動水圧	kPa	1.000	流量	l/min	7,5	DIN 44991 に準拠した現場のネジユニオン （フラットシーリング）	インチ	¾ 外径	温水給水ホースの長さ	m	ca. 1,7	安全金具を介さずに直結できます。											
最大温度	°C	65																																	
最低作動水圧	kPa	200																																	
最低作動水圧、拡張給水付き	kPa	30																																	
最高作動水圧	kPa	1.000																																	
流量	l/min	7,5																																	
DIN 44991 に準拠した現場のネジユニオン （フラットシーリング）	インチ	¾ 外径																																	
温水給水ホースの長さ	m	ca. 1,7																																	
安全金具を介さずに直結できます。																																			

AW	排水	排水温度	°C	93
		排水ホースの長さ、標準	m	ca. 1,4
		排水ホース、最大排水の長さ	m	ca. 4,0
		機器の底端からの最大排水ポンプヘッドの長さ	m	1,0
		最大流速	l/min	16
		排水ホースの現場スリーブ（直径 x 長さ）	mm	22 x 30
		これは、曲線分で排水ホースを敷設することをお勧めします。 排水点に床上600ミリメートル。		
DS	外付け薬液注入装置 (オプション)	背面パネル上の液体薬剤のための最大2つの分配ユニットの接続。		
	機器の足部	前部での高さ調整 機器足部の直径 機器足部のスレッド	mm mm M	-0/+60 35 8
	設置現場での熱消失率	操作中の熱放射より アンローディング中の搭載物より	kWh/h kWh/h	0,35 0,40
	機器データ	アンダーカウンターの高さ 蓋を含む高さ 幅 奥行 ドアの高さ 正味重量 操作中の床荷重 最小搬入幅（搬送用パレットを含む） 最小搬入奥行（搬送用パレットを含む） 最小搬入高さ（搬送用パレットを含む）	mm mm mm mm mm kg N mm mm mm	820 835 598 598 622 78 1.200 670 740 920
	設置要件	許容可能な周囲温度 31℃ までの最大相対湿度 海拔による最高設置場所	°C % m での 高度	5-40 80 1.500
設置は、有効な規則に従い、認可を受けた整備工が実施しなければならない！ 機械設置時には、設置指示書に従うこと！ 結露によって生じる損傷を防ぐため、洗浄消毒機の周辺では商用グレードのキャビネットのみを使用しなければならない。 機械設置時には、設置指示書に従うこと！無断複写・複製・転載を禁ず！計測はミリメートル単位。				

